

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

# SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH  
BALTIMORE, MARYLAND



## «*Sunday Bulletin*»

Sunday, March 9  
Sunday of Orthodoxy

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ  
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

## «εβδομαδιαίο δελτίο»

**ΚΥΡΙΑΚΗ 9 Μαρτίου 2025**

Κυριακή της Ορθοδοξίας

### ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Σήμερα εορτάζουμε την Ενσωμάτωση των Δωδεκανήσων τελώντας πανηγυρική Δοξολογία.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Παρασκευή 14 Μαρτίου Β' Χαιρετισμοί 7:00μ.μ.  
Κυριακή 16 Μαρτίου Β' Νηστειών, Αγίου Γρηγορίου Παλαμά:  
Όρθρος:8:30π.μ. Θεία Λειτουργία:9:45π.μ.

### LITURGICAL CALENDAR

Friday, March 14: **Second Salutations** to the Theotokos 7:00 pm  
Sunday, March 16: **Sunday of St. Gregory Palamas** (Second Sunday of Lent):  
Orthros: 8:30 am, Divine Liturgy: 9.45 am

### ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Σήμερα τελούμε: **Μνημόσυνα** των κεκοιμημένων αδελφών μας μελών της Φιλοπτώχου Αδελφότητας Αγίου Νικολάου.

Την επόμενη Κυριακή 15 Μαρτίου θα τελήσουμε το τρίμηνο Μνημόσυνο του Φιλίππου Μαραγκού..

### Εἰσοδικόν. Ἦχος β΄.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν  
Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς  
ἐκ νεκρῶν,  
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

### Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ  
τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου  
Μαθήτριάι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν  
ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις  
καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ  
θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός,  
δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Τὴν ἄχραντον Εἰκόνα σου, προσκυνοῦμεν  
ἀγαθέ, αἰτούμενοι συγχώρησιν τῶν  
πταισμάτων ἡμῶν, Χριστέ ὁ Θεός·  
βουλήσει γὰρ ἠυδόκησας σαρκί, ἀνελθεῖν  
ἐν τῷ Σταυρῷ, ἵνα ῥύσῃ οὓς ἔπλασας, ἐκ  
τῆς δουλείας τοῦ ἐχθροῦ· ὅθεν εὐχαρίστως  
βοῶμέν σοι· Χαράς ἐπλήρωσας τὰ πάντα ὁ  
Σωτὴρ ἡμῶν, παραγενόμενος εἰς τὸ σῶσαι  
τὸν κόσμον.

Τὰς ἀλγηδόνας τῶν Ἁγίων, ἃς ὑπὲρ σοῦ  
ἔπαθον, δυσωπήθητι Κύριε, καὶ πάσας  
ἡμῶν τὰς ὀδύνας, ἴασαι φιλάνθρωπε  
δεόμεθα.

### Κοντάκιον.

Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια,  
Ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν εὐχαριστήρια,  
Ἀναγράφω σοι ἡ Πόλις σου Θεοτόκε.  
Ἄλλ' ὡς ἔχουσα τὸ κράτος ἀπροσμάχητον,  
Ἐκ παντοίων με κινδύνων ἐλευθέρωσον,  
Ἵνα κράζω σοι· Χαῖρε νύμφη ἀνύμφευτε.

### Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down before  
Christ. Save us, O Son of God, risen from the  
dead.  
We sing to You, Alleluia.

### Resurrectional Apolytikion.

When the women disciples of the Lord heard  
the Angel joyously proclaim the  
resurrection, they cast aside the ancestral  
verdict, and boasting in glory they said to the  
Apostles, "Death has been despoiled! Christ  
God has risen, granting the great mercy to  
the world!"

We venerate Your immaculate icon, O good  
Lord, and entreat You to forgive our  
offenses, O Christ our God. By Your own  
choice you were pleased to ascend the Cross  
in the flesh, to deliver us, whom You created,  
from our slavery to the foe. Therefore we cry  
to You with gratitude: You have filled all  
things with joy, O our Savior, by coming to  
save the world.

The holy martyrs suffered painful tortures  
for Your sake, O Lord; be compelled by what  
they endured, and heal our every pain, we  
entreat You, O only benevolent God.

### Kontakion.

O Champion General, I your City now  
inscribe to you  
Triumphant anthems as the tokens of my  
gratitude,  
Being rescued from the terrors, O Theotokos.  
Inasmuch as you have power unassailable,  
From all kinds of perils free me, so that unto  
you  
I may cry aloud: Rejoice, O unwedded Bride.

## Ὁ Ἀπόστολος

Ἀδελφοί, τοσοῦτον ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νέφος μαρτύρων, ὄγκον ἀποθέμενοι πάντα καὶ τὴν εὐπερίστατον ἁμαρτίαν, δι' ὑπομονῆς τρέχωμεν τὸν προκείμενον ἡμῖν ἀγῶνα, ἀφορῶντες εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν Ἰησοῦν, ὃς ἀντὶ τῆς προκειμένης αὐτῷ χαρᾶς ὑπέμεινε σταυρόν, αἰσχύνης καταφρονήσας, ἐν δεξιᾷ τε τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ κεκάθικεν. ἀναλογίσασθε γὰρ τὸν τοιαύτην ὑπομεμενηκότα ὑπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν εἰς αὐτὸν ἀντιλογία, ἵνα μὴ κάμητε ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν ἐκλυόμενοι. Οὐπω μέχρις αἵματος ἀντικατέστητε πρὸς τὴν ἁμαρτίαν ἀνταγωνιζόμενοι, καὶ ἐκλέλησθε τῆς παρακλήσεως, ἣτις ὑμῖν ὡς υἱοῖς διαλέγεται· υἱέ μου, μὴ ὀλιγώρει παιδείας Κυρίου, μηδὲ ἐκλύου ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος. ὃν γὰρ ἀγαπᾷ Κύριος παιδεύει, μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται. εἰ παιδείαν ὑπομένετε, ὡς υἱοῖς ὑμῖν προσφέρεται ὁ Θεός· τίς γὰρ ἔστιν υἱὸς ὃν οὐ παιδεύει πατήρ; εἰ δὲ χωρὶς ἔστε παιδείας, ἧς μέτοχοι γεγόνασι πάντες, ἄρα νόθοι ἐστὲ καὶ οὐχ υἱοί. εἶτα τοὺς μὲν τῆς σαρκὸς ἡμῶν πατέρας εἶχομεν παιδευτὰς καὶ ἐνετρεπόμεθα· οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑποταγησόμεθα τῷ πατρὶ τῶν πνευμάτων καὶ ζήσομεν; οἱ μὲν γὰρ πρὸς ὀλίγας ἡμέρας κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς ἐπαιδεύον, ὁ δὲ ἐπὶ τὸ συμφέρον, εἰς τὸ μεταλαβεῖν τῆς ἀγιότητος αὐτοῦ.

## The Epistle

Brethren, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin that easily distracts, and let us run with perseverance the race that is set before us, looking to Jesus the pioneer and perfecter of our faith, who instead of the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is seated at the right hand of the throne of God. Consider him who endured from sinners such hostility against himself, so that you may not grow weary or fainthearted. In your struggle against sin you have not yet resisted to the point of shedding your blood. And have you forgotten the exhortation which addresses you as sons? "My son, do not regard lightly the discipline of the Lord, nor lose courage when you are punished by him. For the Lord disciplines him whom he loves, and chastises every son whom he receives." It is for discipline that you have to endure. God is treating you as sons; for what son is there whom his father does not discipline? If you are left without discipline, in which all have participated, then you are illegitimate children and not sons. Besides this, we have had earthly fathers to discipline us and we respected them. Shall we not much more be subject to the Father of spirits and live? For they disciplined us for a short time at their pleasure, but he disciplines us for our good, that we may share his holiness.


## Τὸ Θεῖον Εὐαγγέλιον

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἠθέλησεν ὁ Ἰησοῦς ἐξελθεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν· καὶ εὕρισκει Φίλιππον καὶ λέγει αὐτῷ· ἀκολούθει μοι. ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ Πέτρου. εὕρισκει Φίλιππος τὸν Ναθαναὴλ καὶ λέγει αὐτῷ· ὃν ἔγραψε Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφῆται, εὕρηκαμεν, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ Ἰωσήφ τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ. καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναὴλ· ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι; λέγει αὐτῷ Φίλιππος· ἔρχου καὶ ἴδε. εἶδεν ὁ Ἰησοῦς τὸν Ναθαναὴλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει περὶ αὐτοῦ· ἴδε ἀληθῶς Ἰσραηλίτης, ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστι. λέγει αὐτῷ Ναθαναὴλ· πόθεν με γινώσκεις; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ· πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι, ὄντα ὑπὸ τὴν συκῆν εἰδόν σε. ἀπεκρίθη Ναθαναὴλ καὶ λέγει αὐτῷ· ῥαββί, σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ, σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ. ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ· ὅτι εἶπόν σοι, εἰδόν σε ὑποκάτω τῆς συκῆς, πιστεύεις; μείζω τούτων ὄψει. καὶ λέγει αὐτῷ· ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπ' ἄρτι ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωγότα, καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

## The Holy Gospel

At that time, Jesus decided to go to Galilee. And he found Philip and said to him, "Follow me." Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathanael, and he said to him, "We have found him of whom Moses in the law and also the prophets wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph." Nathanael said to him, "Can anything good come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see." Jesus saw Nathanael coming to him, and said of him, "Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile!" Nathanael said to him, "How do you know me?" Jesus answered him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you." Nathanael answered him, "Rabbi, you are the son of God! You are the King of Israel!" Jesus answered him, "Because I said to you, I saw you under the fig tree, do you believe? You shall see greater things than these." And he said to him, "Truly, truly, I say to you, you will see heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man."






Archpastoral Visit of His Eminence  
Metropolitan Apostolos of New Jersey

Orthros,  
Hierarchical Divine Liturgy, and  
Doxology for the  
Remembrance of the Greek Revolution

Sunday, March 30, 2025  
9:00 A.M.

St. Nicholas Greek Orthodox Church  
520 S. Ponca Street  
Baltimore, MD 21224




**CAMP GOOD SHEPHERD  
MARYLAND**



- June 15-21, 2025
- Ages 8-18
- Camp Wo-Me-To (Jarrettsville, MD)
- Registration Fee: \$625 (Early Bird Discount until April 30, then \$675)

**Click Here to Register!**

<https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>

908-301-0500





**CAMP  
GOOD  
SHEPHERD**

**JOIN OUR STAFF!**

STAFF APPLICATIONS  
NOW OPEN!



Maryland 14-21 JUNE 2025	Virginia 5-12 JULY 2025	New Jersey 12-20 JULY 2025
--------------------------------	-------------------------------	----------------------------------

**Are You...**

- ✓ Looking to grow your Faith?
- ✓ Hoping to make meaningful relationships?
- ✓ Seeking to boost your resume?

Registration Link: Scan or Click Below



More Information: <https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>



Archpastoral Visit of His Eminence  
Metropolitan Apostolos of New Jersey

Vespersal Divine Liturgy of  
St. Basil the Great

Thursday, April 17, 2025  
9:00 A.M.

St. Nicholas Greek Orthodox Church  
520 S. Ponca Street  
Baltimore, Maryland 21224





Join us for a night at  
*the vineyard!*

Ladies Philoptochos Society  
of St. Nicholas  
Proceeds to Philoxenia House Project

April 25, at 6pm  
Boordy Vineyard  
128 Long Green Pike  
Hydes, Maryland 21082  
\$65.00 Cash Bar

Food by Jimmy's Famous Seafood  
Live Music by Apollonia

Debbie Nistazos 443-416-1106  
Patty Micklos 443-310-7277  
Christine Zervos 410-627-0202

## St. Demetrios 2025 Lenten Retreat

**"Be Watchful – Be Sober: St. Paul's Wisdom for Spiritual Maturity"**

WITH GUEST SPEAKER:  
**FATHER BARNABAS POWELL**  
STs. RAPHAEL, NICHOLAS & IRENE  
GREEK ORTHODOX CHURCH-CUMMING, GEORGIA



CHECK OUT STSRNI.ORG OR FAITHENCOURAGED.ORG FOR MORE INFORMATION!

**SATURDAY, MARCH 29, 2025**  
**8:30 AM-3:30 PM**

ST. DEMETRIOS GREEK ORTHODOX CHURCH  
HERMES RAFAILIDES CENTER  
2504 CUB HILL ROAD, BALTIMORE, MD 21234

8:30-9:15am CONTINENTAL BREAKFAST  
9:30-9:45am WORSHIP SERVICE  
10:00-12:00pm SESSION 1: BE WATCHFUL  
12:00-1:00pm LUNCH  
1:00-2:30pm SESSION 2: BE SOBER  
2:30-3:00pm Q&A SESSION

Registration: \$35 per person

Please register by March 15, 2025 by scanning the QR code or contacting Stephanie Gavrilis and Sophia Vasilios for the registration link at [stdemetriosretreat@gmail.com](mailto:stdemetriosretreat@gmail.com) or (410) 350-6195. After March 15, 2025, the price will increase to \$40 per person.



THE UNITED CHIAN SOCIETIES OF BALTIMORE


## ANNUAL TEA

MARCH  
SATURDAY **22** AT 2:00 PM

GREEKTOWN SQUARE & EVENT CENTER  
700 QUAIL ST. BALTIMORE, MD 21224

PLEASE CONSIDER BRINGING A FRIEND, DESSERT AND/OR DOOR PRIZE!

\$15 ADMISSION

THE UNITED CHIAN SOCIETIES OF BALTIMORE

## ANNUAL GLENDI

FEATURING GEORGE FLORADIS  
DINNER INCLUDED ~ CASH BAR


FRIDAY **25** 2025  
DOORS OPEN AT 8:00PM

ST. NICHOLAS CHURCH  
520 S. PONCA STREET 21224

\$55 ~ 13 YRS & OVER  
\$30 ~ 6 TO 12 YRS  
FREE ~ 5 & UNDER

FOR TICKETS CALL OR TEXT  
KIKI 410-952-3679  
ANGELA 410-812-3287

\*PROCEEDS TO BENEFIT SCHOLARSHIP FUND.



HONORING MICHAEL ATHAS & DENO YENIAS

LOD BALTIMORE AHEPA

# ANNUAL GOLF DAY

"SCRAMBLE FORMAT"

SUPPORTING OUR SCHOLARSHIP AND BENEVOLENT FUNDS

MOUNTAIN BRANCH  
1827 MOUNTAIN RD  
JOPPA, MD 21085

COST: \$175 PER PLAYER  
\$600 PER FOURSOME

REGISTRATION 8:00 AM  
SHOTGUN START 9:00 AM

19  
MAY 2025

LONGEST DRIVE ✓ AUCTION ✓  
CLOSEST TO THE PIN ✓ PRIZES ✓  
HOLE-IN-ONE ✓ RAFFLE ✓




SCAN ME  
info@GolfAHEPA.com

WWW.GOLFAHEPA.COM  
PHONE : 410-929-3001

The AHEPA Lord Baltimore Chapter 364, 2025 scholarship application is on line at [ahepa364.org](http://ahepa364.org). Deadline for submission is April 15, 2025. If you have questions feel free to contact Scholarship Chairpersons John E Gavrilis , 443-474-4001 or Gus Galanakis (AHEPA # 364 Warden) 410-812-0617.



# ΖΗΤΩ Η ΑΙΩΝΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΛΑΣ



«Και να προβάλη, μ' όρμη ή Λευτεριά, Μάνα μας δοξασμένη  
γιό ν' όγκολιάση και τό Δώδεκα νησιό δοφνοστεφανωμένη...»